



JON S. CORZINE  
GOBERNADOR

*Estado de New Jersey*  
OFICINA DEL FISCAL GENERAL  
DEPARTAMENTO DE LEYES Y SEGURIDAD PUBLICA  
P.O. Box 080  
Trenton, NJ 08625-0080

STUART RABNER  
FISCAL GENERAL

10 de enero de 2007

Joseph Komosinski  
Secretario Estatal de Estadísticas de Estado Civil  
Health and Agriculture Building  
P.O. Box 360  
Trenton, New Jersey 08625-0360

Opinión formal número 1-2007

Asunto: Información relativa a si los funcionarios públicos y las figuras religiosas pueden rehusarse a ejercer su autoridad para solemnizar uniones civiles

Estimado Sr. Komosinski:

El 21 de diciembre de 2006, le brindé información relativa a si los funcionarios públicos podrán rehusarse a solemnizar las uniones civiles una vez que entre en vigor la ley que autoriza dichas uniones civiles. Sin embargo, se suscitó una pregunta conexas acerca de si las figuras religiosas, es decir, los sacerdotes, ministros, rabinos, imanes y otros celebrantes religiosos (en lo sucesivo denominados "integrantes del clero" o "figuras religiosas") pueden rehusarse a solemnizar uniones civiles con base en sus genuinas creencias religiosas. El análisis y las conclusiones legales acerca de estas dos categorías de personas autorizadas para solemnizar matrimonios y uniones civiles difieren. Por lo tanto, deseo informarle en forma completa sobre los asuntos indicados arriba, lo cual incluye una reiteración de la información que le brindé con fecha del 21 de diciembre de 2006.

Previamente se le informó que, a pesar de que los funcionarios públicos pueden rehusarse a ejercer su autoridad para solemnizar todo matrimonio y unión civil, si un funcionario público opta por ponerse a disposición



del público en general para solemnizar matrimonios, ese funcionario también debe ponerse a disposición del público en general para solemnizar las uniones civiles. Todo intento de distinguir entre los matrimonios y las uniones civiles en el ejercicio de la autoridad conferida por la ley para solemnizar sería una infracción de la Ley Antidiscriminatoria, N.J.S.A. 10:5-1, et seq. Si un funcionario público ejerciera su autoridad para solemnizar en forma discriminatoria, el Fiscal General estaría autorizado para intentar obtener un desagravio judicial a fin de asegurar el cumplimiento con la Ley Antidiscriminatoria.

Sin embargo, la Ley Antidiscriminatoria no se aplica a la administración de ritos religiosos por parte de integrantes del clero. Como consecuencia, un integrante del clero no tiene impedimento legal alguno para rehusarse a solemnizar las uniones civiles, de conformidad con lo que dicten sus genuinas creencias religiosas, a pesar de que dicha figura religiosa solemnice matrimonios con regularidad.

L. 2006, c. 103, la ley que autoriza las uniones civiles en este Estado, entrará en vigor el 19 de febrero de 2007. Esta ley enmienda las leyes existentes a fin de autorizar a diversos funcionarios públicos y figuras religiosas a solemnizar matrimonios y uniones civiles.

Una vez que la ley entre en vigor, la N.J.S.A. 37:1-13 establecerá lo siguiente:

Todo juez del Tribunal de Apelaciones del Tercer Circuito de Estados Unidos, todo juez de un tribunal de distrito federal, magistrado de Estados Unidos, juez de un tribunal municipal, juez del Tribunal Superior, juez de un tribunal de impuestos, juez jubilado del Tribunal Superior o Tribunal de Impuestos o juez del Tribunal Superior o Tribunal de Impuestos, ex-miembro del Tribunal del Condado, ex-miembro del Tribunal de Relaciones Domésticas y Juvenil del Condado o ex-miembro del Tribunal de Distrito del Condado que haya renunciado bajo circunstancias en regla, el juez de cualquier condado, encargado del condado y todo alcalde o alcalde adjunto, con la debida autorización del alcalde, o presidente de comité de una municipalidad o presidente de un pueblo de este estado y todo ministro de toda religión, por la presente queda autorizado para solemnizar el matrimonio o la unión civil entre cualesquiera personas que puedan establecerse legalmente en una relación matrimonial o unión civil; y toda sociedad, institución u organización religiosa



en este estado puede unir en matrimonio o unión civil a dichas personas según las reglas y costumbres de la sociedad, institución u organización en cuestión.

### Los Funcionarios Públicos

Nada de lo contenido en la ley de New Jersey obliga a un funcionario público a ejercer su autoridad para solemnizar matrimonios y uniones civiles. Entendemos que gran número de funcionarios públicos autorizados a solemnizar los matrimonios no lo hacen. Otros funcionarios, sin embargo, se ofrecen con regularidad para solemnizar los matrimonios de los miembros del público que desean obtener este servicio.

Cuando un funcionario público opta por ponerse a disposición del público en general para solemnizar matrimonios, él o ella también debe ponerse a disposición del público en general para solemnizar uniones civiles. La Ley Antidiscriminatoria establece que "todas las personas habrán de tener la oportunidad . . . de obtener todas las ventajas, facilidades y privilegios de cualquier lugar público . . . sin discriminación debida a . . . la orientación sexual . . . [o] el sexo. . . ." N.J.S.A. 10:5-4. "Esta oportunidad se reconoce y se declara como un derecho civil." Ibíd. El hecho de que un funcionario público opte por ponerse a disposición del público en general para solemnizar un matrimonio o unión civil es una facilidad, ventaja o privilegio de un lugar público.

La Ley Antidiscriminatoria no se limita a una interpretación literal de la frase "lugar" público, sino que también se aplica a los servicios generalmente disponibles de entidades gubernamentales y funcionarios públicos. "Que el alcance de la Ley Antidiscriminatoria dependa de la definición de lugar es irracional porque 'los lugares no discriminan; los que discriminan son los propietarios y las personas que manejan los lugares.'" Dale v. Boy Scouts of Am., 308 N.J. Super. 516, 533 (App. Div. 1998) (citando Welsh v. Boy Scouts of Am., 993 F.2d 1267, 1282 (7<sup>th</sup> Cir.) (Cummings, C.J., dissenting), cert. rechazada, 510 U.S. 1012 (1993)), afirmada, 160 N.J. 562 (1999), modificada sobre otras bases, 530 U.S. 640 (2000). Los tribunales han interpretado "lugar público" ampliamente, de manera que se incluyan las entidades públicas y los funcionarios gubernamentales. En particular, en 2004, la División de Apelaciones falló que el "departamento de policía de una municipalidad -tanto el edificio como los funcionarios individuales es un lugar público." Ptaszynski v. Uwaneme, 371 N.J. Super. 333, 347 (App. Div.), cert. rechazada, 182 N.J. 147 (2004). El tribunal observó que "como entidad pública, por su misma naturaleza, una fuerza policíaca es un lugar público." Ibíd. Fallar de otra forma, el tribunal razonó, llevaría al resultado incongruente de tener una miríada de entidades y empleadores privados sujetos a las restricciones de la Ley Antidiscriminatoria, mientras que las entidades policíacas gubernamentales y los policías estarían en libertad de discriminar.



Id. en 347-348.

La lógica expresada en Ptaszynski se apega a la observación del Tribunal Supremo en Dale, supra, en la que el Tribunal, en su análisis para determinar si la organización *Boy Scouts of America* constituye un lugar público en virtud de la Ley Antidiscriminatoria, observó que "las entidades gubernamentales de New Jersey están, por supuesto, constreñidas por la Ley Antidiscriminatoria." 160 N.J. en 593, n.7. El Tribunal Ptaszynski añadió en la conclusión de su opinión: "Estamos convencidos de que no sólo una fuerza policíaca municipal, sino toda entidad gubernamental estatal, se considera un lugar público para los fines de inclusión en virtud de lo que ampara la Ley Antidiscriminatoria . . . ." 371 N.J. Super. 348.

Estas declaraciones judiciales no dejan ni duda de que los gobiernos municipales y estatales y los servicios ofrecidos por funcionarios públicos son lugares públicos en virtud de la Ley Antidiscriminatoria. Al entender la Ley Antidiscriminatoria de esta forma, cuando un funcionario público opta por ponerse a disposición del público en general para solemnizar matrimonios, ese funcionario debe ponerse a disposición del público en general, en los mismos términos, para solemnizar uniones civiles. Distinguir entre los matrimonios y las uniones civiles en el ejercicio de los poderes oficiales constituiría discriminación al proporcionar una facilidad, ventaja o privilegio de un lugar público con base en ya sea la orientación sexual o el sexo, o ambos. El tratamiento diferencial de este tipo también puede violar las disposiciones de igualdad en la protección establecidas en la Constitución Estatal. Consulte Lewis v. Harris, 188 N.J. 415 (2006) (al fallar que las disposiciones de igualdad en la protección establecidas en la Constitución Estatal requieren que a las parejas del mismo sexo comprometidas entre sí se les proporcionen todos los derechos y las responsabilidades del matrimonio, incluida la igualdad en el acceso a esos derechos y responsabilidades).

Si un funcionario público implementara una práctica de solemnizar matrimonios con regularidad, pero no las uniones civiles, el Fiscal General podría intentar obtener un desagravio judicial. El Fiscal General tiene autorización para recibir, investigar y tomar medidas en relación con quejas de infracciones a la Ley Antidiscriminatoria. "En cualquier momento después de que se presente una queja, el Fiscal General puede tomar medidas contra cualquier persona en forma sumaria en el Tribunal Superior de New Jersey para obligar que se cumplan todas las disposiciones de la Ley Antidiscriminatoria o para prevenir las infracciones o los intentos de infringir cualquiera de esas disposiciones o los intentos de interferir con o impedir el que se haga cumplir cualquiera de dichas disposiciones o el ejercicio o desempeño de cualquiera de los poderes o deberes en ella establecidas." N.J.S.A. 10:5-14.1. La Ley Antidiscriminatoria dispone multas monetarias,



así como desagravio correctivo y por mandato judicial.

### Figuras Religiosas

El Fiscal General y los tribunales, durante mucho tiempo han tenido la postura de que las instituciones religiosas no son lugares públicos en virtud de la Ley Antidiscriminatoria con respecto al culto religioso, las genuinas creencias religiosas, las prácticas y las normas litúrgicas, incluso en casos en que las acciones de las instituciones religiosas están aparente o evidentemente en desacuerdo con cualesquiera de las categorías de discriminación prohibidas por la Ley Antidiscriminatoria. El Tercer Circuito reconoció esta postura en The Presbytery of the Orthodox Presbyterian Church v. Florio, 40 F.3d 1454 (1994). En ese caso, el Director de la División de Derechos Civiles de New Jersey sometió al Tribunal una declaración jurada afirmando que la postura del Fiscal General era que "el estado no considera a las iglesias como lugares `públicos" en virtud de la Ley Antidiscriminatoria y que jamás habían intentado aplicar dicha ley a las prácticas religiosas. Id. en 1460-1461.

Cinco años después, el Juez en Jefe Skillman de la División de Apelaciones concurre con la interpretación que el Fiscal General dio a la Ley Antidiscriminatoria al fallar que

...a pesar de que las iglesias, los seminarios y los programas religiosos no están excluidos expresamente de la definición de "lugar público", la Legislatura claramente no tenía la intención de someter dichas facilidades y actividades a la Ley Antidiscriminatoria. Ninguno de los ejemplos enumerados de "lugares públicos" establecidos en N.J.S.A. 10:5-5(1) se asemejan en ningún respecto, a un lugar de culto o capacitación religiosa. Además, una iglesia u otra institución religiosa no solicita habitualmente la participación del público en general, que es "una característica principal de los lugares públicos". Más bien, generalmente las instituciones religiosas limitan su solicitud de participación en sus actividades religiosas a los partidarios de la fe o por lo menos a los que son receptivos a sus creencias.

[Wazeerud-Din v. The Goodwill Home and Missions, Inc., 325 N.J. Super. 3, 10 (División de Apelaciones 1999) (se omitieron las citas), cert. rechazada, 163 N.J. 13 (2000).]

El Juez Skillman además observó que "cualquier intento de regular las políticas de una institución religiosa concernientes a la participación en sus actividades religiosas provocaría serios problemas constitucionales" en virtud de la Primera Enmienda. Id. en 10-11 [citando Serbian East Orthodox Diocese v. Milivojevich, 426 U.S. 696 (1976)]. La Ley Antidiscriminatoria, por lo tanto, "debe interpretarse en forma tal que se eviten enredos del gobierno con la religión a fin de conservar su constitucionalidad." Id. en



11 (citando Market St. Mission v. Bureau of Rooming & Boarding House Standards, 110 N.J. 335, 341, apelación rechazada, 488 U.S. 882 (1988)).

Esta interpretación de la Ley Antidiscriminatoria es coherente con la letra de N.J.S.A. 37:1-13, según como aparecerá una vez que la L. 2006, c. 103 entre en vigor. Esta ley dispondrá que:

Toda sociedad, institución u organización religiosa en este estado puede unir en matrimonio o unión civil a las personas según lo que dicten las reglas y costumbres de la sociedad, institución u organización.

Esta disposición de la ley puede interpretarse como un reflejo de la forma en que la Legislatura entiende tanto la limitación del alcance de la Ley Antidiscriminatoria como las posibles complicaciones Constitucionales que se suscitarían si el Estado intentara ordenar que los servicios eclesiásticos se realizaran por figuras religiosas. Es aparente que la Legislatura tenía la intención de permitir a los miembros del clero ejercer la autoridad para solemnizar de conformidad con sus genuinas creencias religiosas. Si esas creencias impiden a una figura religiosa reconocer las uniones civiles, el que dicha figura religiosa se rehusara a solemnizar ese tipo de uniones, inclusive si dicha figura religiosa se ofreciera regularmente a solemnizar matrimonios, no violaría la Ley Antidiscriminatoria.

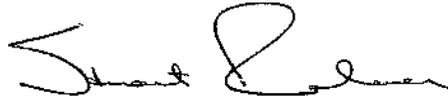
El que una figura religiosa se rehusara a solemnizar uniones civiles tampoco generaría problemas de igualdad en la protección en virtud de la Constitución estatal o federal. Aunque, como se indicó anteriormente, si funcionarios públicos trataran de forma distinta a las parejas del mismo sexo que a las de sexo opuesto, se generarían considerables problemas de igualdad en la protección en virtud de la Constitución Estatal, consulte Lewis v. Harris, supra, las figuras religiosas no deben considerarse como actores públicos en estas circunstancias. Como consecuencia, el que integrantes del clero se rehúsen a solemnizar uniones civiles no constituye una infracción de las disposiciones de igualdad en la protección establecidas en la Constitución estatal o la federal. Mientras que el Estado debe ofrecer matrimonios y uniones civiles en términos iguales, la celebración de una ceremonia religiosa no es necesario para solemnizar un matrimonio ni una unión civil. Por lo tanto, el hecho de que algunas figuras religiosas solemnicen matrimonios, pero no uniones civiles, no afectará la igualdad en la disponibilidad de los matrimonios y las uniones civiles en virtud de la ley.



Conclusión

En vista de su autoridad para supervisar y dirigir a los secretarios locales de oficinas de estadísticas del registro civil que tendrán autoridad legal para expedir licencias matrimoniales y licencias de uniones civiles, consulte N.J.S.A. 26:8-24, y, en pro de que reine la uniformidad en las prácticas de todo el Estado, sería apropiado dar a conocer la información provista en la presente a los secretarios locales y funcionarios públicos que estarán autorizados a solemnizar matrimonios y uniones civiles.

Atentamente,



STUART RABNER  
FISCAL GENERAL DE NEW JERSEY

